



Devido aos efeitos da infecção do novo coronavírus pode haver alteração em eventos. Entre em contato com o organizador ou verifique as informações de cancelamento ou adiamento do evento na página inicial da cidade para obter informações sobre a realização ou não de eventos.

**★CURSO DE LÍNGUA JAPONESA DIRECIONADO A TRABALHO** (Treinamento de apoio à emprego para estrangeiros) Realizaremos treinamento de língua japonesa para ajudar os estrangeiros residentes à procura de emprego no Japão a adquirirem o domínio da língua japonesa e conseguirem um emprego estável.



**Data/Horário:**

① 15/setembro à 22/novembro de segunda à sexta-feira de 9:00h às 12:00h (Total de 34 vezes)

② 10/setembro à 05/novembro de segunda à sexta-feira de 9:00h às 12:00h (Total de 34 vezes)

**Local:** Numazu Rosei Kaikan (Takashima Hon-cho)

NÍVEL DO CURSO		PÚBLICO ALVO
①	NIVEL 1	Pessoas que estão estudando japonês pela primeira vez, que falam um pouco de japonês, mas não sabem ler e escrever <i>hiragana</i>
②	NIVEL 2	Pessoas que sabem ler e escrever <i>hiragana</i> e <i>katakana</i> e já estudaram um pouco de japonês

**Número de vagas:** 20 pessoas

**Data limite da inscrição:** ① 1º/setembro(4ª) ② 25/agosto(5ª)

※ Para maiores detalhes da inscrição, favor entrar em contato

**Inscrições/Informações:** Agência Pública de emprego de Numazu (*Hello Work Numazu*) ☎055-931-0145

**Inscrições e informações:** *Chiiki Jiji-ka(Tabunka Kyosei Kakari)* ☎ 055-934-4717

**★SISTEMA NACIONAL DE ISENÇÃO DE TAXA DE PENSÃO PARA PRIMEIRO SEGURADO PARA PESSOAS PREJUDICADAS DEVIDO AS FORTES CHUVAS NO INÍCIO DE 1º DE JULHO**

Existe um sistema em que a taxa do seguro é totalmente isenta se o pedido for aprovado para pessoas que têm dificuldade em pagar as taxas de seguro de pensão nacional devido ao desastre causado pela forte chuvas a partir de 1º de julho

**Público alvo:** Para primeiro segurado que tenha danificado mais da metade da casa, utensílios domésticos, etc.

**Documentos necessários:**

① Formulário de pedido de adiamento e isenção da taxa de seguro de pensão nacional

② Certificado de desastre, etc.

③ Relatório sobre a situação dos danos relacionados com o requerimento (① e ③ encontram-se no Registo Civil na Secção Nacional de Pensões).

④ Cópia de documentos para verificar se está segurado para receber indenização por danos (no caso de receber indenização de qualquer seguro contra danos)

**Metodo de inscrição:** Prefeitura Municipal 1º andar, Divisão de Registro Civil -*KokuminNenkin-Kakari* Ou diretamente no Escritório de Pensão de Numazu, *Numazu Nenkin Jimusho* em *Hinode-cho*

※ Para maiores detalhes entrar em contato.

**Inscrições/Informações:** Escritório de Pensão de Numazu-*Numazu Nenkin Jimusho* ☎055-921-2201

Divisão de Registro Civil -*Shimin-ka, Kokumin Nenkin-Kakari* ☎ 055-934-4724



## ★SOLICITAMOS A LIGAÇÃO DO ESGOTO PÚBLICO

De acordo com a Lei de esgoto e portaria de esgoto da cidade de *Numazu*, é um dever a partir da data da possibilidade de utilização.

- Ligação de esgoto público no período de 6 meses
- Ligação de esgoto sanitário, no período de 3 anos

**Informações: Departamento de Atendimento de Abastecimento de Água**  
*Suido Sabisu-ka, Kyuhaisui sabisu-kakari ☎ 055-934-4856*

## ★NÃO HAVERÁ EXPEDIENTE NA BIBLIOTECA MUNICIPAL

Devido à organização especial, a biblioteca estará fechada no período abaixo:

•**Biblioteca Municipal de Numazu** =Data: 06/setembro(2ª) à 13/setembro(2ª)

•**Biblioteca Municipal de Heda** =Data: 30/agosto(2ª) à 02/setembro(5ª)

※ Durante esse período, os livros para devolução deverão ser colocados na Caixa de Devolução (*Book Box*). Vídeos, DVDs, CDs e artigos de teatro infantil de papel (*Kamishibai*) não devem ser colocados na caixa de devolução, favor devolver no dia de abertura.



**Informações: Biblioteca Municipal de Numazu (Kanri/Jigyo kakari) ☎055-952-1234**  
**Biblioteca Municipal de Heda ☎0558-94-4420**

## ★PESSOAS QUE ESTÃO COM PROBLEMAS DEVIDO A CONCILIAÇÃO DE ACIDENTES DE TRÂNSITO

No Centro de Conciliação de Acidentes de Trânsito, os advogados ajudarão a resolver disputas entre as partes de forma Extra Judicial para aqueles que sofreram um acidente de carro e estão tendo problemas com questões de conciliação relacionadas ao acordo.

Mesmo que a vítima não esteja familiarizada com negociações ou não tenha conhecimento, você poderá usá-la com confiança.

**Forma de inscrição: Por telefone**

※Os honorários advocatícios e de consultoria são gratuitos

**Inscrições/Informações: Kotsu Jiko Funso Shori Center Shizuoka-ken Sodanshitsu ☎054-255-5528**  
**Seikatsuk Anshin-ka (Shimin Sodan-senta) ☎055-934-4700**

## ★DIA 09 DE SETEMBRO É O “DIA DA EMERGÊNCIA”

Dia dos primeiros socorros é o dia para aprofundar sua compreensão dos cuidados médicos de emergência.

No plantão médico ou centro médico de emergência noturno, você pode receber tratamento temporário por doença ou lesão súbita nas noites e feriados.

Favor seguir a etiqueta e evitar consultas urgentes desnecessárias.

**Inscrições/Informações: Divisão de Promoção à Saúde (Kenko Zukuri-ka) ☎ 055-951-3480**

## ★ATENDIMENTO NOTURNO IMPOSTO RESIDENCIAL(*Shizei*)

**Data/Horário:** 13/setembro(2ª) e 22/setembro(4ª) de 17:15h às 19:00h

**Local:** Divisão de Tributação de Imposto, 2º andar-*Nozei Kanri-ka*

**Informações:** *Nozei Kanri-ka, Nozei Suishin-Gakari ☎ 055-934-4732*

## ★SERVIÇO DE ATENDIMENTO NO FINAL DE SEMANA e NOTURNO

**TAXA DE SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(*Kokumin Kenko Hoken*)**

**Final de semana:** 05/setembro(Domingo) de 9:00h às 12:00 h

**Noturno:** 13/setembro(2ª) e 22/setembro(4ª) de 17:15h às 19:00 h

**Local:** Prefeitura Municipal 1º andar- *Kokumim Kenko Hoken-ka*

**Informações:** *Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno-Gakari ☎ 055-934-4727*



## ★A VACINAÇÃO ANTI-RÁBICA É OBRIGATÓRIA POR LEI UMA VEZ AO ANO

Neste ano, devido aos efeitos da nova infecção pelo coronavírus, o prazo de vacinação foi estendido para até 31 de dezembro (sexta-feira).

**Levar consigo:** Cartão de vacina do cão

**Taxas:** 「Taxa de vacinação (Difere de acordo com o hospital veterinário)」 + 「Taxa de comprovante de injeção (550 円)」

※Cães que ainda não estejam registrados, será necessário o pagamento de uma taxa de 3.000 ienes.

◆O hospital veterinário emite o "Comprovante de injeção" no momento da aplicação da vacina anti-rábica.



NOME DA HOSPITAL VETERINÁRIO	ENDEREÇO	TELEFONE
Hospital Veterinário <i>Amii</i>	<i>Miyamae-cho</i>	920-0411
Hospital Veterinário <i>Windy</i>	<i>Higashi Shiji</i>	922-4113
Hospital Veterinário <i>Ueda</i>	<i>Shimokanuki Fujiibara</i>	934-3110
Hospital Veterinário <i>Ooka</i>	<i>Ooka</i>	963-2525
Hospital Veterinário <i>Oba Inu Neko</i>	<i>Ooka</i>	921-9009
Hospital Veterinário <i>Katahama</i>	<i>Matsunaga</i>	962-2993
Hospital Veterinário <i>Sakura</i>	<i>Yoneyama-cho</i>	929-8111
Hospital Veterinário <i>Tama</i>	<i>Shimokanuki Miyawaki</i>	932-7703
Hospital Veterinário <i>Numazu Chuo</i>	<i>Yanagi-cho</i>	920-3311
Hospital Veterinário <i>Bypass</i>	<i>Matsunaga</i>	966-5972
Hospital Veterinário <i>Pal(Numazu)</i>	<i>Numakita-cho</i>	922-6255
Hospital Veterinário <i>Hiragori</i>	<i>Miya-cho</i>	963-9665
Hospital Veterinário <i>Family</i>	<i>Shirogane-cho</i>	963-2724
Hospital Veterinário <i>Hosaka</i>	<i>Nakasawada</i>	923-5068
Hospital Veterinário <i>Maha</i>	<i>Haramachinaka</i>	967-4707
Hospital Veterinário <i>Miyata</i>	<i>Nishijima-cho</i>	931-1806
Hospital Veterinário <i>Ishii</i>	<i>Shimizu-cho Tokura</i>	933-0111
Hospital Veterinário <i>Yashi no Mi</i>	<i>Shimizu-cho Kakita</i>	972-0308
Hospital Veterinário <i>Shimotogari</i>	<i>Nagaizumi-cho Shimotogari</i>	994-9908
Hospital Veterinário <i>Sugisawa</i>	<i>Nagaizumi-cho Takehara</i>	976-5151
Centro Medico Avancado • AdAM	<i>Nagaizumi-cho Shimonagakubo</i>	988-1660
Hospital Veterinário <i>Nagaizumi</i>	<i>Nagaizuni-cho Nameri</i>	989-1013
Hospital Veterinário <i>Nakazato Mill</i>	<i>Fuji-shi Nakasato</i>	0545-34-5123
Hospital Veterinário <i>Yu</i>	<i>Gotenba-shi Kawashimada</i>	0550-70-1013
Hospital Veterinário <i>Pal (Susono)</i>	<i>Susono-shi Izu-Shimada</i>	993-3135

※Para obter as informações mais recentes, favor entrar em contato conosco

※Caso utilize um hospital veterinário diferente dos mencionados acima, leve o "Certificado de Injeção" do seu veterinário e o cartão do seu cão para a Divisão de Gerenciamento do Centro de Limpeza (*Kamikanuki Sannobora*) ou para a Divisão de Política Ambiental no 7º andar da prefeitura.

Certifique-se de receber o " **Certificado de injeção** " (Taxa de 550 ienes)

※O " **Certificado de injeção** " tem ligação com a localização precoce de cães perdidos, portanto, use-o em sua coleira.

**Informações: Divisão de Gerenciamento de Limpeza ☎055-933-0711**